

# PRINTEMPS POLONAIS



Saison culturelle polonaise à Aix en Provence

Concerts

Animations

Rencontres

Spectacles

AVRIL-MAI-JUIN

2017



**ASSOCIATION FRANCO-POLONAISE  
AIX EN PROVENCE**



# CONCERTS

## **En Avant la Musique**

**CONCERT**

## **ROKICZANKA**

**Ensemble de musique folk de POLOGNE  
(Rokitno, région de Lublin)**

**LUNDI 8 MAI 2017 à 20h30**

**Le Théâtre d'Aix**

**8 avenue de la Violette, 13090 Aix en Provence**

Une heure et demie de musique vivante. Les chansons traditionnelles seront présentées dans leurs arrangement contemporain par 16 chanteurs et 7 musiciens. Le groupe est le lauréat des nombreux prix de la musique ethno en Pologne. Il réalise également les vidéo clips très populaires qui seront projetés lors du concert. La rencontre avec le groupe après le concert.

[www.rokiczanka.pl](http://www.rokiczanka.pl)

Rens.: 04 42 50 62 26 / 04 42 95 14 05

**MARDI 9 MAI 2017 – Fête de L'Europe  
à Aix en Provence**

**Avant la Conférence-débat à la Salle de  
Mariage, Hôtel de Ville, Aix en Provence**

**Déambulation dans les rues d'Aix en  
Provence 17h00 – 17h30**

Interlude musical par l'ensemble Rokiczanka  
devant la Mairie Centrale d'Aix en Provence  
**17h30 – 18h00, La Place de Hôtel de Ville Aix  
en Provence**

Rens. : 04 42 95 14 05 / 04 42 50 62 26



# ANIMATIONS

**SAMEDI 13 MAI 2017 LA POLOGNE à la Place des Martyrs-de-la-Résistance AIX EN PROVENCE**

**Les associations européennes animent les rues d'Aix en Provence**

**11h00** - défilé et danses en costumes folkloriques polonais en haut du Cours Mirabeau,  
animation dans le cadre de l'Année de la Vistule en Pologne

Renseignements : 04 42 50 62 26 / 04 42 95 14 05

**SAMEDI 13 MAI 2017 Stand polonais lors de la Journée Européenne – vente de l'artisanat polonais**

**10h00-17h30** Place des Martyrs-de-la-Résistance, Aix en Provence



**DIMANCHE 21 MAI 2017 - Fête populaire : « LE MARCHÉ DE LA VISTULE »**

**11h30 - 18h00** -, adressée au public français et polonais : vente de l'artisanat, démonstration des métiers anciens, projection du film sur la Vistule, exposition sur les légendes liées à la Vistule, exposition de l'art populaire polonais, jeux et concours pour tout public, musique, danses folkloriques, gastronomie polonaise par le restaurant polonais de Marseille

**4642, route de Roquefavour, VENTABREN (D65), [\(Plan\)](#) Coord.GPS N 43.515 E 5.307**

**DIMANCHE 25 JUN 2017 FINISSAGE DU PRINTEMPS POLONAIS - Spectacle de l'Ecole Polonaise**

"Sur les rives de la Vistule" et Fête de la fin de l'année scolaire

**18h00** Centre Socio-Culturel, La Grande Bastide Avenue du Square, Val St André, Aix en Provence

# RENCONTRES

**MERCREDI 10 MAI 2017 – L'ensemble Rokiczanka de Pologne au**

**Centre Socio-Culturel La Grande Bastide et à l'Ecole Polonaise :**

démonstration de traditions populaires,  
atelier d'initiation à la musique populaire pour les enfants,  
rencontre avec les élèves de l'Ecole Polonaise

**14h00 – 17h00** Centre Socio-Culturel La Grande Bastide

Renseignements : 04 42 95 14 05 / 04 42 50 62 26 / 06 60 90 39 62





« Rokiczanka » est un groupe de passionnés de la musique populaire polonaise. Le groupe est né en 2001, lorsque quelques habitants de la ville de Rokitno, près de Lublin ont eu l'idée de s'occuper de façon professionnelle du folklore régional. Leur idée : faire découvrir au monde entier une musique Polonaise qui gagne à être connue ! Depuis, « Rokiczanka » fait entrer son public dans le monde fabuleux du folklore et des traditions, où à la joie et la spontanéité se joignent la nostalgie et la réflexion. Le groupe est un creuset où se mélangent deux mondes différents : celui des chanteurs populaires passionnés qui aiment partager leur culture populaire à celui des musiciens virtuoses qui savent

arranger les mélodies traditionnelles. Tous sont unis par la même passion de créer et d'agir.

Le caractère exceptionnel de cette musique fait que le groupe se démarque des autres ensembles ethno présents sur la scène polonaise. L'originalité du groupe vient de la simplicité et du caractère typique des mélodies, interprétées avec le souci de la plus grande qualité musicale. L'amour du folklore, la volonté de



transmettre ce précieux héritage, ont poussé le groupe à choisir son propre chemin artistique. Dans la musique du groupe retentissent les sons de la campagne de jadis, mais on entend aussi toute la vigueur et la jeunesse éternelle de cette musique. En 2011, « Rokiczanka » a édité son premier album - « Dans mon jardin » - avec des arrangements nouveaux de chansons de la région de Lublin, et d'autres morceaux connus dans toute la Pologne. Le style musical moderne a fait le succès du disque, confirmé par un accueil enthousiaste des clips vidéos illustrant les chansons et accessibles en ligne. Le vidéoclip de la chanson „Lipka” a été récompensé en 2014 au FilmAT Festival POLAND par le prix du meilleur film promotionnel de la région. En 2014, le groupe est devenu « le porte-parole culturel de la région de Lublin » et a été primé en tant qu'« animateur de la Culture » pendant le Gala de la Voïévodie de Lublin.

\*\*\*

« Notre rêve le plus cher est que, grâce à notre musique, les traditions et les chants polonais s'invitent pour toujours dans vos cœurs. »



**Association Franco-Polonaise POLONICA** a été créée au mois de mai 1999. Elle a pour but d'assurer la promotion de la culture polonaise en Provence et donner aux Polonais habitant dans notre région la possibilité de se rencontrer et de retrouver leurs racines.

Polonica compte parmi ses membres des Polonais et des Français, des adultes et des enfants, tous les amis de la Pologne

Renseignements : [www.aixpolonica.net](http://www.aixpolonica.net) / 04 42 50 62 26 / 04 42 95 14 05



### **PARTENAIRES DES EVENEMENTS**

Le Théâtre d'Aix : <http://www.letheatredaix.fr/>

Association Domus Ventabren : [assodomuseuropa@wanadoo.fr](mailto:assodomuseuropa@wanadoo.fr)

Restaurant polonais de Marseille "Un Coin de Bonheur" : [www.uncoindebonheur-marseille.fr](http://www.uncoindebonheur-marseille.fr)

Magasin Polonais « Delicepol » de Marseille : [www.delicepol.com](http://www.delicepol.com)

Centre Socio-Culturel "la Grande Bastide" : [www.csc-grande-bastide.com](http://www.csc-grande-bastide.com)